

80.052-8/2014.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2014. május 20. napján 08.00 órai kezdettel megtartott ülésén.

Helyszín: Bükkszentlászló, Közösségi Ház

Jelen vannak:

Bárány Péter elnök, Csipkés Ferenc és Eszláriné Markó Mónika képviselő-testület tagjai

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

dr. Tanner Éva jegyzői referens, Sipos Melinda önkormányzati referens, Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző

Bárány Péter elnök: Anyanyelvén köszönti a megjelenteket, majd magyarul folytatja az ülés vezetését. Megállapítja, hogy a testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amit megnyit. Szomorú hírt kell tolmácsolnia, Palascsák Zoltán, aki korábban volt a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat képviselője, elhunyt. Kéri, hogy egy perces néma felállással emlékezzenek meg egykori képviselő társukról.

Egy perces megemlékezés

Bárány Péter elnök: Tájékoztatja a testület tagjait, hogy 2014. május 19-én volt a Helyi Választási Bizottság ülése, mely a görög és szlovák önkormányzat új testületi tagjának megválasztása miatt került összehívásra. Palascsák Zoltán halála miatt – aki soron következett volna, mint képviselő jelölt – Skapinyecz és Behinya urak – korábbi szavazat egyenlőség miatt – indulhattak volna, és sorsolás útján lehetett volna kiválasztani az új testületi tagot. Behinya úr jelezte, hogy nem vállalja a feladatot, Skapinyecz úr pedig jelezte, hogy vállalja. A Hivatal munkatársai többszöri megkeresésre sem tudták elérni, hogy tájékoztassák az ülésről. Megtörtént a megválasztása, de esküt még nem tett, az értesítése folyamatban van. Reményei szerint mielőbb be fog tudni kapcsolódni a nemzetiségi önkormányzat munkájába.

Elsőként a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről kell döntenünk. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Csipkés Ferencet javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület a javaslatot 3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadja és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetői, és Csipkés Ferencet a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Bárány Péter elnök: Ismerteti a meghívóban szereplő, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Megkérdezi a képviselőket, hogy van-e további javaslat, észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel az ülés napirendjét.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**

Előterjesztő: Elnök

- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

- 3. Egyebek**

Előterjesztő: Elnök

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**

Bárány Péter elnök: Elmondja, hogy előzetesen kiküldésre került az előterjesztés, annak tartalmát mindenki megismerhette. Az Együttműködési Megállapodásukat 2012. június 26-án fogadták el határozattal. Ezt most módosítani szükséges azért, mert az Állami Számvevőszék vizsgálatát követően pontosítást kért. Az egyik az, hogy a települési önkormányzat jegyzője, vagy vele azonos végzettségű személy legyen jelen üléseiken, és törvénysértés észlelése esetén jelzési kötelezettségével éljen. Ezt a gyakorlatot eddig is követték, de így jogszabálynak megfelelően szerepel majd a megállapodásban.

A másik, amiről szavazniuk szükséges, hogy az államtól kapott feladatalapú támogatások elszámolását el kell fogadniuk, mivel az ÁSZ kifogásolta a nemzetiségi önkormányzatok esetében, hogy ezt nem tette meg. Készítettek erre egy Intézkedési Tervet, melyet megküldtek az ÁSZ-nak. Részletesen ismerteti az elszámolást, hogy melyik évben mire és milyen összeget használtak fel az állami feladatalapú támogatás keretén belül.

Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-16/2014.(V.20.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötött Együttműködési Megállapodás módosítását az 1. melléklet szerint, az egységes szerkezetű Együttműködési Megállapodást a 2. melléklet szerint jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az Együttműködési Megállapodás aláírására.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet

Határidő: azonnal

I. sz. melléklet a SZ-16/2014.(V.20.) határozathoz

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

2. sz. módosítása

mely létrejött egyrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata**

székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.

képviselő: Dr. Kriza Ákos polgármester

továbbiakban: helyi önkormányzat

másrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata**

székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.

képviselő: Bárány Péter elnök

továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat

együttesen és továbbiakban: Felek között alulírott napon és helyen a következő feltételekkel:

I. Előzmények

1. Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Együttműködési Megállapodást kötött Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal 2012. június 26. napján.
2. Az Együttműködési Megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése **az V-132/2879/2012.** sz. határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata **az SZ-6/2012. (VI.26.)** határozatával hagyta jóvá.
3. Az Együttműködési Megállapodás 1. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város

Közgyűlése az **V-132/2879/2012.** határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata az **SZ-6/2013. (IV.29.)** határozatával hagyta jóvá.

4. Felek a közöttük 2012. június 26. napján létrejött, a nemzetiségek jogairól szóló törvényben meghatározott, a nemzetiségi önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítása, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása tárgyú Együttműködési Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

II. A jelen módosítás tárgya

1. Az Együttműködési Megállapodás I.3. pontja az alábbiakra módosul:

„A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.”

Az Együttműködési Megállapodás jelen módosítással együtt érvényes, annak módosításokkal nem érintett pontjai továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

Az Együttműködési Megállapodás 2. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a ...-.../.../..... határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata az **SZ-.../..... (.....)** határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együttműködési Megállapodás módosítás mindkét fél által történő aláírás napjától lép hatályba.

Miskolc, 2014.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata
Polgármestere

Bárány Péter
Miskolc Megyei Jogú Város
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
(az I. és II. sz. módosításokkal egységes szerkezetben)

TERVEZET

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 27. § (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, figyelembe véve a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1)-(4) bekezdését **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.) – a *továbbiakban: helyi önkormányzat* – és **Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.) – a *továbbiakban nemzetiségi önkormányzat* – együttműködési megállapodást (továbbiakban: megállapodás) kötnek.

¹A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

²A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.), Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban Njtv.) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtására kiadott 368/2011. (XII.31.) Korm. Rendelet (továbbiakban Ávr.), az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet (továbbiakban Ásr.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet alapján a két önkormányzat jelen együttműködési megállapodást köti.

I.

Általános rendelkezések

³1./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az Njtv. előírásai alapján annak székhelyén, az alábbiak szerint biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit:

⁴a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,

b) az önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,

⁵c) gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),

⁶d) a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott éves munkaterv szerint testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó

¹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

- nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,
- e) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja,
- f) az a)-e) pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználati költségei kivételével – viseli,
- ⁷g) a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Főosztály, valamint a Jogi és Önkormányzati Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,
- ⁸h) a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,
- ⁹i) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt legalább egy hónappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal a Házasságkötő Terme igénybe vehető,
- ¹⁰j) a helyi önkormányzat értesíti a nemzetiségi önkormányzatot, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,
- ¹¹k) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító belépő kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít a helyi önkormányzat,
- ¹²l) a helyi önkormányzat a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít.
- ¹³m) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt további helyiség ingyenes használatát biztosítja a 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. sz. alatti helyiség tárgyalójában, hivatali munkaidőben.

¹⁴2. /

¹⁵3./ A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselői részén részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

¹⁶4./

¹⁷5./

¹⁸6./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.

⁷ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁸ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁰ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹¹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹² Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹³ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2014..... napjától

¹⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁷ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁸ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁹7./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.

II.

A költségvetési koncepció készítése

²⁰1./ A helyi önkormányzat a költségvetési koncepció elkészítéséhez (szakmailag illetékes és/vagy pénzügyi szervezeti egysége) a munkaköri leírás szerinti megbízottat jelöl ki a nemzetiségi önkormányzattal való kapcsolattartásra.

2./ A megbízott a nemzetiségi önkormányzat elnökével – a költségvetési koncepció összeállítását 30 nappal megelőzően áttekinti a helyi nemzetiségi önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, bevétel-forrásait, ezek közül kötelezően a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásának együttes összegére vonatkozó bevételeket.

²¹3./

²²4./A jegyző előkészítésében a helyi nemzetiségi önkormányzat koncepcióját az elnök – november 30-ig, az általános választások évében december 15-ig – benyújtja a képviselő-testületnek (Áht. 24. § (1)).

²³5./ A helyi önkormányzat költségvetési koncepció tervezetének a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó részéről a jegyző/megbízott tájékoztatja a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökét.

²⁴6./ A jegyző a helyi önkormányzat koncepcióját annak elfogadását követő öt munkanapon belül a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.

III.

A költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.

²⁵2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti megbízott személy folytatja az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A költségvetési rendelettervezet közgyűlési

¹⁹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²⁰ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

²¹ Hatályon kívül helyezte a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8.. napjától.

²² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

²⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8.napjától.

²⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

tárgyalását megelőzően a nemzetiségi önkormányzatok képviselőit a helyi önkormányzat tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23. § (1)-(4) bekezdéseiben és az Ávr. 2. § a)-i) bekezdéseiben, valamint a 24. § (1) bekezdésében előírtakat kell alkalmazni.

4./ A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezetet az elnök a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig benyújtja a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének.

5./ A helyi nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.

6./ Az önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.

²⁶7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik.

8./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, továbbá egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért nem felelős.

IV.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai kizárólag a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.

2./ Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevételt ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítania kell költségvetési határozatát, melyről a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönthet (Áht. 34. § (1)).

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat által végrehajtott előirányzat módosításának határozattervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott előirányzat-átcsoportosítások miatti költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

4./ A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig (február 28-ig), december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés – a helyi nemzetiségi önkormányzatot érintő módon –

²⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8.napjától.

meghatározott hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását (Áht. 34. § (4)).

²⁷5./

V.

Információszerzés a költségvetésről

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatát a költségvetési törvény kihirdetését követő 45. napig, zárszámadási határozatát a tárgyévet követő negyedik hónap utolsó napjáig fogadja el, és az ezekről szóló információt egy munkanapon belül megküldi a helyi önkormányzatnak, annak érdekében, hogy a helyi önkormányzat az Ávr. 33. §-ában, az Áht. 24. § (2) bekezdésében, 28. § (3) bekezdésében, 87. §-ában valamint a 91. §-ában foglalt határidőknek eleget tudjon tenni.

VI.

Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első félévi gazdálkodásáról június 30-i fordulónappal (július 31-ig) féléves költségvetési beszámolót, a naptári év éves gazdálkodásáról december 31-i fordulónappal (február 28-ig) éves költségvetési beszámolót kell készítenie. A helyi nemzetiségi önkormányzat adatait tartalmazó éves és féléves költségvetési beszámolóit a beszámoló elkészítését követő tíz munkanapon belül kell benyújtani a Magyar Államkincstár Megyei Igazgatóságához (Az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló Ászr. 10. § (1) és (5) bekezdés).

2./ A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztatás tartalmazza a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, valamint a költségvetési egyenleg alakulását (Áht. 87. § (1) bekezdés).

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési (zárszámadási) határozat tervezetét, amelyet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszt a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé (Áht. 91. §).

VII.

A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési gazdálkodásának szabályai

1./ A költségvetés végrehajtása

A költségvetési források felhasználása a gazdálkodás során kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, teljesítésigazolás, érvényesítés és utalványozás intézkedések útján történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos lebonyolítási feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

A gazdálkodás lebonyolítása során, a helyi önkormányzat hivatalának gazdálkodási utasításában foglaltakat megfelelően alkalmazni kell.

²⁷ Hatályon kívül helyezte a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

2./ Kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés

2.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat a költségvetési rendeletben szereplő előirányzatai terhére, a feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettség vállalás) kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően írásban lehet (Áht. 36. § - 37. § (1) bekezdés, Ávr. 52.§ (7) bekezdés).

2.2. Kötelezettségvállalásra a kötelezettségvállaló csak írásban jogosult (Áht. 37. § (1) bekezdés), az alábbi kivételekkel:

Nem szükséges az előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetések teljesítéséhez,

a) amelyek gazdasági eseményként a százezer forintot nem érik el,
b) pénzügyi szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódnak, vagy
c) összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét jogszabály, hatósági döntés, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét megállapító kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettség teljes körűen meghatározza (Ávr. 53 §, Áht. 36. § (2) bekezdés).

2.3. A kötelezettségvállalás kizárólag pénzügyi ellenjegyzés után, írásban történhet. A pénzügyi ellenjegyzést kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni (Ávr. 55. § (1) bekezdés).

2.4. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál pénzügyi ellenjegyzésre a helyi önkormányzat gazdasági vezetője illetve, a jegyző által írásban kijelölt, a helyi önkormányzat állományába tartozó köztisztviselő jogosult (Ávr. 55. § (2) bekezdés g-pontja).

2.5. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan - azonos személy nem lehet (Ávr. 60. § (1)).

3./ Teljesítésigazolás

3.1. A kiadás teljesítésének és a bevétel beszedésének elrendelése előtt okmányok alapján ellenőrizni és igazolni kell azok jogosságát, összecszerúségét, a szerződés, megrendelés, megállapodás teljesítését (Ávr. 57. § (1) bekezdés).

3.2. A teljesítés igazolását az igazolás dátumának a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével és az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni (Ávr. 57. § (3) bekezdés).

3.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében a teljesítés igazolására a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa kijelölt helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult (Ávr. 52. § (7), Ávr. 57. § (4) bekezdés).

4./ Érvényesítés

²⁸4.1. Az érvényesítést a helyi önkormányzat ezzel munkaköri leírása szerint megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi. A teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összecszerúséget, a fedezet meglétét és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.

²⁸ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

4.2. Ha az érvényesítő az Ávr. 58. § (1) bekezdésében foglaltak megsértését tapasztalja, köteles az utalványozónak jelezni.

4.3. Az érvényesítés az utalványozás előtt történik. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, az érvényesítés összegét és az érvényesítő keltezéssel ellátott aláírását (Ávr. 58. § (1-3) bekezdés).

4.4. Az Érvényesítő személy ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra és a teljesítésigazolásra jogosult személlyel (Ávr. 60. § (1) bekezdés).

4.5. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, és a teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységet közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el (Ávr. 60. § (2) bekezdés).

5./ Utalványozás

5.1. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) érvényesített okmány alapján kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult (Ávr. 59. §, Ávr. 52. § (7) bekezdés).

5.2. A kiadási előirányzatok terhére kifizetés elrendelésére (utalványozásra) a teljesítés igazolását, és annak alapján végrehajtott érvényesítést követően kerülhet sor (Áht. 38. § (1) bekezdés).

6./ A nemzetiségi önkormányzat fizetési számlája

6.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát önálló pénzforgalmi számláján bonyolítja le (Njtv. 133. §-a).

6.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat pénzforgalmi számláját, a helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezetheti (Áht. 84. § (2) bekezdés).

²⁹6.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat bankszámlája felett rendelkezésre jogosultakról a nemzetiségi önkormányzat dönt. Az aláírás érvényességéhez két személy aláírása szükséges, első helyen a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének kell lennie, vagy a nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese vagy az elnök által kijelölt és a számlavezető bankhoz bejelentett személy, második helyen, a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője lehet.

7./ Az előirányzatok készpénzben történő felhasználása

7.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat kiadásaira előleget vehet fel utólagos elszámolással. Az elszámoláshoz a számlákat, bizonylatokat leigazoltan kell becsatolni.

³⁰7.2. A helyi önkormányzat pénztár helyiségében, - a pénztári órák betartása mellett – működik a helyi nemzetiségi önkormányzat saját házipénztára, melyet a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője kezel.

²⁹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³⁰ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

8./ Vagyon-nyilvántartás

³¹8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért az Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

8.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona, – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

³²8.3. A vagyon leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

³³8.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.

VIII. Belső ellenőrzés

1./ A helyi önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

2./ A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési vezető által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

IX.

³⁴1. / Jelen megállapodásban nem érintett kérdések tekintetében az Möt., a Njtv., valamint a helyi önkormányzat rendeletei, határozatai és a nemzetiségi önkormányzat határozatai az irányadóak.

³⁵2./ Jelen együttműködési megállapodást a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat határozott időre, 2012. június 1. napjától, a nemzetiségi önkormányzat mandátumának lejártáig kötik és érvényességéhez a szerződést kötő felek jóváhagyása szükséges.

³¹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³⁶3./ A felek, az együttműködési megállapodást minden év január 31. napjáig felülvizsgálják.

Az együttműködési megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a **V-132/2879/2012.** határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata az **SZ-6/2012. (VI.26.)** határozatával hagyta jóvá.

Miskolc, 2012. június 26.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Polgármestere

Bárány Péter
Miskolc Megyei Jogú Város
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

³⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

Bárány Péter elnök: Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-17/2014.(V.20.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata részére folyósított 2011., 2012., 2013. évi feladatalapú támogatások elszámolása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2011., 2012., 2013. évi feladatalapú támogatásokról szóló elszámolást a határozat 1., 2., 3. melléklete szerinti tartalommal tudomásul veszi.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet

Határidő: azonnal

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2011. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Nemzetiségi Önkormányzat neve: Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat

Költségvetési feladat megnevezése: Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat működési támogatása			
Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 128.147,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
Gyermeknap rendezvény	Játszóház	100 000	
Gyermeknap rendezvény	Reprezentációs költségek (gyurma, ceruza, kártya)	27 955	
Gyermeknap rendezvény	Filctoll, arfesték	4 100	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN:		132 055	

A 2011. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat 2011. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás:

Bárány Péter
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2012. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Nemzetiségi Önkormányzat neve: Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat

Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 286.033,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
Nyugdíjas rendezvény	Belépőjegy vásárlás	49 260	
Nyugdíjas rendezvény	Idegenvezetés	10 000	
Nyugdíjas rendezvény	Reprezentációs költség	29 405	
Szent László Nap	Szállásdíj	30 000	
Szent László Nap	Harangkészítés	100 000	
Szent László Nap	Terembérlet	60 000	
Szent László Nap	Műsor szolgáltatás	15 000	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN :		293 665	

A 2012. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás:

Bárány Péter
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2013. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Nemzetiségi Önkormányzat neve: Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat

Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 121.345,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
Nónapi rendezvény	Reprezentációs költség, virág	52 650	
Gyermeknap rendezvény	Reprezentációs költség	46 665	
Szent László Nap	Bérleti díj	24 000	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN :		123 315	

A 2013. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás: _____

Bárány Péter
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására**

Bárány Péter elnök: Önkormányzatuk 2013. évre vonatkozóan költségvetést fogadott el határozat formájában, melyet az előírásoknak megfelelően módosítottak, aktualizáltak – a tavalyi év folyamán háromszor. Ismerteti a 2013. évre vonatkozó bevételeiket, azok forrásait. Elmondja, hogy a közfoglalkoztatottak bérét a Munkaügyi Központtól és a Miskolci Önkormányzattól kapott támogatásból finanszírozták. A közfoglalkoztatottakkal oldották meg többek között a Közösségi Ház takarítási, gondnoki és karbantartói feladatok ellátását. Ismerteti továbbá a kiadásaik összetételét is, főbb összegeket és tevékenységeket.

Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-18/2014.(V.20.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi zárszámadásának elfogadása

Miskolc MJV Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi zárszámadását az alábbi határozat szerint elfogadja.

Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat

**SZ-18/2014. (V.20.) határozata
a 2013. évi költségvetési zárszámadásáról**

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2013. évi költségvetési zárszámadásáról a következő határozatot hozza.

1.

A Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint pénzmaradványát

6.757 ezer Ft	Költségvetési bevétellel
4.363 ezer Ft	Költségvetési kiadással
<hr/>	
2.394 ezer Ft	Költségvetési maradvánnyal

hagyja jóvá.

2.

A Képviselő-testület az Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

(2.1) Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(2.2) A működési célú bevételek és kiadások, valamint a felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét a *1/a. melléklet* szerint fogadja el.

(2.3) Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(2.4) Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* tartalmazza.

3.

Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérje figyelemmel.

Ez a határozat 2014. május 21. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

1. sz. melléklet a SZ-18/2014.(V.20.) határozathoz

**Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI ZÁRSZÁMADÁSÁNAK PÉNZÜGYI MÉRLEGE**

B E V É T E L E K

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi		
		Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		3	3
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)			
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás			
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
2.3.	Egyéb			
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)			
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése			
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei			
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei			
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	822	4 393	4 393
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	822	4 393	4 393
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek			
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről			
5.	V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)			
5.1.	Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele			
5.2.	Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele			
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	4 396	4 396
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		2 361	2 361
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei			
9.	Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek (6+7+8)	822	6 757	6 757
10.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek			
11.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9+10)	822	6 757	6 757

K I A D Á S O K

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi		
		Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	822	6 757	4 363
1.1.	Személyi juttatások	350	2 149	2 149
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok	40	319	319
1.3.	Dologi kiadások	432	4 229	1 835
1.4.	Egyéb működési célú kiadások			
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás			
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre		60	60
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)			
2.1.	Felújítás (áfával)			
2.2.	Intézményi beruházási kiadások			
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás			
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)			
3.1.	Általános tartalék			
3.2.	Céltartalék			
4.	IV. Egyéb kiadások			
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	822	6 757	4 363
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai			
7.	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások (5+6)	822	6 757	4 363
8.	Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások:			
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (7+8)	822	6 757	4 363

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Önkormányzati szinten)**

Ezer forintban !

Bevételek				Kiadások			
Megnevezés	2012. évi tény	2013. évi mód. ei.	2013. évi teljesítés	Megnevezés	2012. évi tény	2013. évi mód. ei.	2013. évi teljesítés
Intézményi működési bevételek	31	3	3	Személyi juttatások	2 152	2 149	2 149
Támogatások, kiegészítések				Munkaadókat terhelő járulékok	360	319	319
Helyi önkormányzati támogatás				Dologi kiadások	4 213	4 229	1 835
Állami támogatás, hozzájárulás				Egyéb működési célú kiadások		60	60
Támogatásértékű bevételek	6 822	4 393	4 393	Működési célú pénzmaradvány átadás			
Véglegesen átvett pénzeszközök				Egyéb kiadások	128		
Működési célú kölcsön visszatér., igényb.				Tartalékok			
...stb.							
Költségvetési bevételek összesen:	6 853	4 396	4 396	Költségvetési kiadások összesen:	6 853	6 757	4 363
Előző évi műk. célú pénzm. igénybev.	2 361	2 361	2 361				
Finanszírozási célú bevételek				Finanszírozási kiadások			
Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek:	9 214	6 757	6 757	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások:	6 853	6 757	4 363
Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek:				Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások:			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN	9 214	6 757	6 757	KIADÁSOK ÖSSZESEN	6 853	6 757	4 363
Költségvetési hiány:				Költségvetési többlet:		----	
Tárgyévi hiány:			----	Tárgyévi többlet:		----	

2. sz. melléklet a SZ-18/2014.(V.20.) határozathoz

Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. ÉVI ZÁRSZÁMADÁSÁNAK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Sor-szám	Bevételi jogcím	2012. évi tény	2013. évi		
			Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
1.	I. Önkormányzat működési bevételei	31			3
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)				
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás				
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás				
2.3.	Egyéb				
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)				
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése				
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei				
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei				
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	6 822	822	4 393	4 393
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	6 822	822	4 393	4 393
4.1.1.	- állami támogatás	500	222	225	225
4.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	4 389	600	1 793	1 793
4.1.3.	- Országos Szlovák Önkormányzati támogatás	50			
4.1.4.	- BAZ Megyei Munkügyi Központ támogatása	1 783		2 204	2 204
4.1.5.	- BAZ Megyei Szlovák Önkormányzat támogatása	100		50	50
4.1.6.	- Feladat alapú támogatás			121	121
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek				
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről				
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről				
5.	V. Támogatási költsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)				
5.1.	Működési célú költsön visszatérítése, igénybevétele				
5.2.	Felhalmozási célú költsön visszatérítése, igénybevétele				
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	6 853	822	4 396	4 396
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele	2 361		2 361	2 361
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei				
9.	Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek (6+7+8)	9 214	822	6 757	6 757
10.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek				
11.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9+10)	9 214	822	6 757	6 757

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2012. évi tény	2013. évi		
			Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	6 725	822	6 757	4 363
1.1.	Személyi juttatások	2 152	350	2 149	2 149
1.1.1.	Utazási költségérítés	455	250	220	220
1.1.2.	Közfoglalkoztatás bérköltsége	1 697	100	1 686	1 686
1.1.3.	Bérléttérítés			243	243
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok	360	40	319	319
1.3.	Dologi kiadások	4 213	432	4 229	1 835
1.3.1.	Hagyományápolás	101	27	1 170	407
1.3.2.	Óvodai támogatás	80			
1.3.3.	Létesítmény üzemeltetés	1 666	305	1 799	1 322
1.3.4.	Rendezvények	2 366	100	1 200	46
1.3.5.	Parkoló bérlet			60	60
1.4.	Egyéb működési célú kiadások				
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás				
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			60	60
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)				
2.1.	Felújítás (áfával)				
2.2.	Beruházási kiadások				
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás				
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre				
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)				
3.1.	Általános tartalék				
3.2.	Céltartalék				
4.	IV. Egyéb kiadások	128			
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	6 853	822	6 757	4 363
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai				
7.	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások (5+6)	6 853	822	6 757	4 363
8.	Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások:				
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (7+8)	6 853	822	6 757	4 363

Költségvetési pénzmaradvány

1.	Költségvetési pénzmaradvány	2 394
----	-----------------------------	-------

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat

Kimutatás a pénzeszközök változásáról 2013. évben

ezer Ft-ban

	A	B	C
1	Sorszám	Megnevezés	Összeg
2	1.	Nyitó pénzkészlet	0
3		Tárgyévi bevételek	6 757
4		Pénzforgalom nélküli bevétel (-)	0
5	2.	Összes pénzforgalmi bevétel összege	6 757
6		Tárgyévi kiadások	4 363
7		Pénzforgalom nélküli kiadás (-)	0
8	3.	Összes pénzforgalmi kiadás összege	4 363
9		Záró pénzkészlet összege 2013. dec. 31-én (1+2-3)	2 394

3. napirendi pont: **Egyebek**

Bárány Péter elnök: Minden évben rendeznek gyermeknapot, és az idei év sem lesz kivétel. A Miskolci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat nagyon fontosnak tartja az identitástudat ápolását, a generációk közötti kapcsolat erősítését, melyet célul tűztek ki a rendezvény szervezésénél is. Jelentős költséggel fog járni, de minden évben nagy sikere van, népszerű program. A választás időpontjára való tekintettel javasolja, hogy egy héttel később kerüljön megrendezésre.

Eszlári Márkó Mónika: Felhívja a figyelmet, hogy akkor elsőáldozás lesz.

Bárány Péter elnök: Ennek tükrében június 1-jét javasolja.

Eszlári Márkó Mónika: Javaslat, hogy ne vasárnapra szervezzék a programot, mert tavaly is kellemetlen volt, hogy a mise ideje alatt halkabbnak kellett volna lenniük. Az ugrálóvárnak és arcfestésnek mindig nagy sikere van, így azt most is programelemként kellene tervezni.

Bárány Péter elnök: Köszöni a javaslatot. Ennek figyelembevételével május 31. napját javasolja a gyermeknap rendezvény időpontjának.

Felkeresi majd a területi képviselőjüket, hogy támogatja-e képviselői alapján a bükk-szentlászlói gyermeknapot, amennyiben nem támogatja, úgy önkormányzatuk költségvetéséből fedezik csak.

Javaslat, tehát, hogy Miskolci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Gyermeknapot rendez, melynek időpontja 2014. május 31. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a 2014. évi költségvetésük terhére, utólagos elszámolással engedélyezik.

Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-19/2014.(V.20.) határozata:

Tárgy: Gyermeknap megrendezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2014. május 31. napján megszervezi Gyereknapi rendezvényét, melynek forrását a 2014. évi költségvetés terhére utólagos elszámolással biztosítja.

2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvény megszervezésével kapcsolatos feladatok ellátására.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Eszlári Márkó Mónika: Tájékoztatja a megjelenteket, hogy 2014. június 6. napján 16.00 órai kezdettel az óvodások búcsúztatója lesz.

Bárány Péter elnök: Köszöni a tájékoztatást.

Javaslat, szavazzanak arról, hogy önkormányzatuk részt vesz a Szlovák Nemzetiségi Óvoda óvodásainak ballagásán, melyre a helyszínt – Községi Ház – biztosít, és egy kis aprósággal ajándékozzák meg őket emlékül, az előző évekhez hasonlóan.

Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-20/2014.(V.20.) határozata:

Tárgy: Szlovák Nemzetiségi Óvoda óvodásainak ballagásán való részvétel, helyszín biztosítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2014. június 06. napján 16.00 órai kezdettel részt vesz a Szlovák Nemzetiségi Óvoda óvodásainak ballagásán, melyre biztosítja a helyszínt – Közösségi Ház.
2. A ballagó gyermekeket megajándékozzák, melyet a 2014. évi költségvetésükből finanszíroznak, utólagos elszámolással.
3. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos feladatok ellátására.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Bárány Péter elnök: 2014. évben is Szlovák Napot szeretnének szervezni. 20 éves a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat, ennek keretén belül egész napos rendezvénnyel készülének. Lenne egyházi része is, melyre meghívnák a szlovák papot, aki szlovák nyelvű misét tartana. Budapestről elhívnák az Országos Szlovák Önkormányzat támogatásával működő Vertigo Színházat, akik műsorral készülének. Helyi csoportok is készülének műsorral – óvodások, a Dalárda Kör. Tekintettel arra, hogy a szlovákság zöme Bükkzentlászlon él, így javasolja, hogy itt kerüljön megszervezésre a rendezvény. Meghívják erre az Országos Szlovák Önkormányzat, a Szlovák Szövetség, a Megyei Szlovák Önkormányzat, a régióban élő és velük testvérkapcsolatot ápoló települések (Bükkzentkereszt, Répáshuta) tagjait. Ha lehetőségük lesz rá, akkor pedig a határon túl élő szlovák csoportokat. Előreláthatólag ez nagy volumenű rendezvény lesz, így jelentős kiadással is jár majd, a szervezése folyamatos.

Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-21/2014.(V.20.) határozata:

Tárgy: Szlovák Nap megrendezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2014. II. felében megszervezi a Szlovák Napot Bükkzentlászlon.
2. A felmerülő költségeket 2014. évi költségvetésükből finanszíroznak, utólagos elszámolással.

3. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos feladatok megszervezésére, ellátására.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Bárány Péter elnök: Tájékoztatja a testület tagjait, hogy 2014. évre vonatkozó feladatlapú támogatások kimutatása elkészült, ismerteti a megyében lévő szlovák települések összegeit. Elmondja, hogy a Miskolci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 414 227 forintot kapott, mely több, mint tavaly. Megjegyzi, hogy a környező települések – Répáshuta, Bükkszentkereszt – jelentősen nagyobb összegeket kaptak. Miskolci nemzetiségekhez képest elfogadható az összeg, de keveslik. Kereste ennek az okát, hogy miért kaptak ilyen kevés összeget, mi alapján kapták a pontjaikat. Kiemeli, hogy az összeget kevesli, de tudomásul veszik. Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel a tájékoztató tudomásul vételét.

A Testület 3 igen szavazattal tudomásul veszi a tájékoztatást, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-22/2014.(V.20.) határozata:

Tárgy: 2014. évi feladatalapú támogatásról szóló tájékoztató tudomásul vétele

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. évi feladatalapú támogatással kapcsolatos tájékoztatást tudomásul veszi.

A feladatalapú támogatás összegének növelése érdekében minden megmozdulásukról határozatot kívánnak hozni a jövőben.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Bárány Péter elnök: Június 20–22. között kerül megrendezésre a Szentlászló Települések Találkozója, 2014-ben homoródszentlászlói helyszínnel. A programtervek megérkeztek, nyolc fővel vehetnek részt rajta. A korábbi évekhez hasonlóan ez a település is szívesen fogadja a rendezvényen megjelenő „szentlászlói települések” támogatását. Korábban a harangkészítéshez kértek támogatást, most Homoródszentlászló 60 ezer forintos támogatást kér a rendezvény kapcsán.

Meglátása szerint részt kell venniük a rendezvényen. A Szentlászló Települések Találkozója nem nemzetiségekről, hanem a településekről szól. Véleménye szerint Miskolc Önkormányzatának kellene támogatnia a rendezvényt, biztosítania az odautazásukat és a szállást. A korábbi évekhez hasonlóan a Szlovák Önkormányzat ezt elvállalja.

Javaslatát tehát, hogy szavazzanak arról, hogy részt vesznek 2014. június 20–22. között Homoródszentlászlón megszervezésre kerülő Szentlászló Települések Találkozásán. A rendezvényt 60 ezer forinttal támogatják, átutalással a 2014. évi költségvetésük terhére.

Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-23/2014.(V.20.)

határozata:

Tárgy: Homoródszentlászlón Szentlászló Települések Találkozásán való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2014. június 20–22. között megrendezésre kerülő Szentlászló Települések Találkozásán részt vesz, melynek helyszíne Homoródszentlászló.
2. A rendezvényen való részvételre 60 ezer forintot, valamint utazási költséget biztosít a 2014. évi költségvetés terhére.
3. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos feladatok megszervezésére, ellátására.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Bárány Péter elnök: Javaslat, hogy a helyi nyugdíjas klubot, annak 2014. évi rendezvényeit 100 ezer forinttal támogassák.
Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-24/2014.(V.20.) határozata:

Tárgy: Szlovák Nemzetiségi Nyugdíjas Klub támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. évi költségvetésének terhére 100 e Ft-tal támogatja a Szlovák Nemzetiségi Nyugdíjas Klubot.
A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatással kapcsolatos intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Határidő: folyamatos

Bárány Péter elnök: Javasolja, hogy a Szlovák Nemzetiségi Óvodát szintén támogassák 100 ezer forinttal, óvodai eszközvásárlás céljából.
Megállapítja, hogy nincs kérdés észrevétel, így szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-25/2014.(V.20.) határozata:

Tárgy: a Batsányi János Óvoda Szlovák Nemzetiségi Tagóvoda támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2014. évi költségvetésének terhére 100 e Ft-tal támogatja a Batsányi János Óvoda Szlovák Nemzetiségi

Tagóvodát.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatással kapcsolatos intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Határidő: folyamatos

Bárány Péter elnök: Tájékoztatja a testület tagjait, hogy a támogatási szerződés Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Miskolci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat között megszületett és aláírta.

Folyamatban van a Községi Ház működtetéséről szóló szerződés elkészítése a Miskolci Önkormányzat és közöttük.

Az országos szlovák önkormányzati választásokkal kapcsolatban elmondja, hogy az országos önkormányzatba nem jutott be egyetlen nemzetiségi képviselő sem. 20 ezer fő volt szükséges ehhez, de nem szerzett senki mandátumot. Szószólóval tudják majd magukat képviseltetni.

Megkérdezi, van-e témajavaslat az „Egyebek” napirendhez. Megállapítja, hogy további javaslat, észrevétel, nincs. Megköszöni a jelenlévők részvételét és munkáját, az ülést 09 óra 40 perckor bezárja.

K. m. f.

Bárány Péter
elnök

Csipkés Ferenc
jegyzőkönyv-hitelesítő

dr. Tanner Éva
jegyzői referens

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző